



Projekt współfinansowany jest ze środków EFRR oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Glacensis

Polanica Zdrój, 8 września 2017

Zapytanie ofertowe nr 2/2017

z wyłączeniem przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych na podstawie art. 3 Ustawy (t.j.: Dz.U.2017 poz.1579)

Teatr Zdrojowy – Centrum Kultury i Promocji zaprasza do złożenia oferty na usługi ustnego tłumaczenia na potrzeby realizowanego projektu z Programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska, nr CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_008/0000986, pn. „Dobre jedzenie i dobra muzyka: nasz wspólny język”, współfinansowanego ze środków EFRR oraz budżetu państwa w ramach Funduszu Mikroprojektów w Euroregionie Glacensis Interreg V-A Republika Czeska – Polska.

I. ZAMAWIAJĄCY

Teatr Zdrojowy – Centrum Kultury i Promocji
ul. Parkowa 2
57-320 Polanica-Zdrój
NIP 8831661435
REGON 891091917
Adres e-mail: promocja@teatr.polanica.pl

II. OPIS PRZEDMIOTÓW I WARUNKI ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia są usługi tłumaczenia ustnego związane z organizowanymi warsztatami w ramach projektu „Dobre jedzenie i dobra muzyka: nasz wspólny język”
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia wraz z terminem wykonania:

		Opis
1	Tłumaczenie ustne	Tłumaczenie ustne podczas warsztatów jazzowych w Hradcu Kralove. Transport z Polanicy-Zdroju zapewniony. Czas trwania warsztatów ok. 8 godz. Termin: 16 września 2017
2	Tłumaczenie ustne	Tłumaczenie ustne podczas warsztatów kulinarnych w Polanicy-Zdroju. Czas trwania warsztatów ok. 8 godz. Termin: listopad 2017
3	Tłumaczenie ustne	Tłumaczenie ustne podczas warsztatów kulinarnych w Polanicy-Zdroju. Czas trwania warsztatów ok. 8 godz.

Teatr Zdrojowy – Centrum Kultury i Promocji w Polanicy Zdroju.
Zapytanie ofertowe projektu z Programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska,
nr CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_008/0000986, pn. „Dobre jedzenie i dobra muzyka: nasz wspólny język”.

Projekt współfinansowany jest ze środków EFRR ora budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Glacensis

		Termin: grudzień 2017
4	Tłumaczenie ustne	Tłumaczenie ustne podczas warsztatów kulinarnych w Czeska Skalice. Transport z Polanicy-Zdroju zapewniony. Czas trwania warsztatów ok. 8 godz. Termin: styczeń 2018
5	Tłumaczenie ustne	Tłumaczenie ustne podczas warsztatów fotograficznych w Polanicy-Zdroju. Czas trwania warsztatów ok. 8 godz. Termin: marzec 2018

3. W związku z różnym terminem wykonania poszczególnych przedmiotów zamówienia Zamawiający przewiduje płatności na podstawie faktur lub rachunków wystawianych na poszczególne przedmioty zamówienia, po ich wykonaniu bez zastrzeżeń.

4. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych.

5. Zamawiający nie dopuszcza możliwości powierzenia części lub całości zamówienia podwykonawcom.

6. Zamawiający nie przewiduje zaliczek na poczet niniejszego zamówienia.

7. Wykonawca w ramach zaoferowanej ceny wykona usługę etapami, zgodnie z określonymi w tabeli w punkcie 2 terminami.

III. TERMIN REALIZACJI UMOWY

Ostateczny termin wykonania zamówienia jest różny dla poszczególnych przedmiotów zamówienia i przedstawiony został w tabeli w punkcie 2.

IV. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

Oferta powinna być:

- sporządzona w formie pisemnej, w języku polskim,
- podpisana czytelnie przez wykonawcę.

Ponadto powinna:

- posiadać datę sporządzenia,
- zawierać adres lub siedzibę oferenta, numer telefonu.

Oferta powinna zawierać:

- poświadczenie kompetencji językowych w formie kopii dokumentu ukończenia odpowiedniego kierunku studiów lub opisu przebiegu pracy zawodowej,
- cenę całkowitą netto i brutto w walucie PLN za całe zamówienie wraz ze specyfikacją dla poszczególnych etapów składowych zamówienia,
- termin i sposób płatności (jedna faktura/rachunek, faktury/rachunki częściowe po realizacji poszczególnych przedmiotów zamówienia),
- oświadczenie, że cena zawarta w ofercie zawiera wszystkie koszty związane z realizacją zamówienia, jakie ponosi Zamawiający w przypadku wyboru oferty.

Przedkładane oferty muszą odpowiadać treści zapytania ofertowego.

Projekt współfinansowany jest ze środków EFRR ora budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Glacensis

V. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA OFERT

1. Oferta powinna być przesłana za pośrednictwem: poczty elektronicznej na adres: promocja@teatr.polanica.pl do dnia **15 września 2017 roku do godz. 15.00**. Prosimy dołączyć skan podpisanej oferty w formie załącznika.
2. Prosimy o podanie ceny netto i brutto uwzględniającej wykonanie wszystkich prac i czynności oraz zawierającej wszelkie koszty związane z realizacją Zamówienia.
3. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane
4. Oferent może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać swoją ofertę.
5. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od oferentów wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert w celu zapewnienia porównywalności wszystkich ofert.
6. Zapytanie ofertowe zamieszczono na stronie: www.teatrpolanica.naszbip.pl
7. Osobą upoważnioną do kontaktów z Wykonawcami jest:
Robert Serafin
e-mail: promocja@teatr.polanica.pl
8. Ważność oferty: 30 dni od daty: 15 września 2017r.

VI. OCENA OFERT

Zamawiający dokona oceny ważnych ofert na podstawie następujących kryteriów:

Kryterium oceny ofert będzie cena = 100%

$C = x \cdot 100$ pkt

VII. INFORMACJE DOTYCZĄCE WYBORU NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY

1. Ocena ofert zostanie dokonana w dniu 15 września 2017r., do godz. 16.00, a wyniki i wybór najkorzystniejszej oferty zostanie ogłoszony na stronie internetowej pod adresem www.teatrpolanica.naszbip.pl
2. O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadomi oferentów za pośrednictwem poczty elektronicznej wysłanej na adresy oferentów, na które wysyłane były zapytania ofertowe.
3. Na wniosek oferenta zostanie mu udostępniony protokół z wyboru najkorzystniejszej oferty.

VIII DODATKOWE INFORMACJE

Dodatkowych informacji udziela Robert Serafin, e-mail: promocja@teatr.polanica.pl

IX INFORMACJE NA TEMAT WYKLUCZENIA ZWIĄZANEGO Z KONFLIKTEM INTERESÓW

W celu uniknięcia konfliktu interesów, zamówienie nie może być udzielone podmiotom powiązanym osobowo lub kapitałowo z zamawiającym.

Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy a wykonawcą, polegające w szczególności na:

1. uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
2. posiadaniu co najmniej 10% udziałów lub akcji,
3. pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,

Teatr Zdrojowy – Centrum Kultury i Promocji w Polanicy Zdroju.

Zapytanie ofertowe projektu z Programu Interreg V-A Republika Czeska – Polska,

nr CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_008/0000986, pn. „Dobre jedzenie i dobra muzyka: nasz wspólny język”.



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Projekt współfinansowany jest ze środków EFRR oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Glacensis

4. pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej
5. pozostawaniu z zamawiającym w takim stosunku prawnym lub faktycznym, że może to budzić uzasadnione wątpliwości co do bezstronności tych osób.

Teatr Zdrojowy
Centrum Kultury i Promocji
DYREKTOR
Justyna Kuban
Justyna Kuban

Teatr Zdrojowy
Centrum Kultury i Promocji
ul. Parkowa 2, 57-320 Polanica-Zdrój
POLSKA/POLAND
tel. 74 869 06 43, fax 74 868 10 04
REGON 141091917 NIP 883166143F